

Homa Nategh

## **CURRICULUM VITAE**

Date de naissance : 1/3/34 Tabriz, Iran.

### **A- Etudes Universitaires**

- 1955- 59 : Cours de la littérature française suivis à l'université de Grenoble et à la Sorbonne.

- 1956-59 : Cours d'histoire et de géographie du Moyen Orient l'université de la Sorbonne.

-1960 : Diplôme de L'INALCO :

- 1965 : D.E.A en hisoire, sujet : *Documents inédits sur Djâmâl-ed-Din Assadabdi.*

- 1967 : Doctora en histoire, thèse complémentaire d'Etat , Sujet de thèse : *Islam moderne, Djâmâl-ed- din Assad Abadi*, avec une préface de Maxime Rodinson, publiée avec le concours de C.N.R.S, Paris, Maisonneuve-Larose 1969 .

### **B- Activités professionnelles**

***En Iran :***

(1968- 81), Professeur titulaire à la Faculté des lettres de l'Université de Téhéran, département d'histoire.

***Aux Etats-Unis :***

-1972-73 : Professeur Associé à l'Université de Princeton.

***En France :***

-1985-95, Professeur Associé à l'Université de Paris III, I.E.I.

-1995- 199 : Maître de Conférence à l'Université de Paris III .

### **C- Doctorats Honoris Causa**

***En France :*** *Diplôme de Doctorat Honoris Causa*, INALCO, 22 Novembre 2005.

### **D - Cours et enseignements dispensés**

***En Iran (1969-1981) :***

- Les guerres irano- russes (1804-1828)
- Les rapports culturels et économiques entre l'Iran et l'Europe au 19<sup>e</sup> s.
- Les courants politiques et les mouvement religieux en Iran au 19<sup>e</sup> et début de 20<sup>e</sup> siècle..
- Les intellectuels contestataires du 19<sup>e</sup> s.
- La genèse de la Révolution Constitutionnelle et la Loi Fondamentale de 1906.
- L'influence des « *tanzimât* » et de la loi fondamentale ottomane de 1875 en Iran .
- Enseignement de la littérature française (19<sup>e</sup> siècle) à la Faculté de la Formation des Institutrices, pendant un an (1970).

***Aux Etats-Unis (1972-1973):***

-*The Social History of Persia (19e and 20e Century).*

**En France :**

- L'Iran sous la dynastie Qajar.
- Le mouvement Constitutionnel en Iran ( 1890-1906).
- Les intellectuels iraniens du 19<sup>e</sup> siècle.
- Le persan scientifique et idiomatique.
- Traduction des textes historiques (français et persans).
- Archives et manuscrits, période Qajar (textes choisis)
- La presse française et persane (textes choisis pour commenter et traduire).

## **E- Publications**

**1-En Français :**

- *Islam moderne, Djamâl-ed- din Assad Abadi*, avec une préface de Maxime Rodinson, publiée avec le concours de C.N.R.S, Paris, Maisonneuve Larose, 1969.
- « Le séjour de Djamâl-ed-Din en à Paris », *Orient*, no. 35, Paris, 1964, PP. 203-215.
- « La poésie contemporaine persane », choix de poèmes traduits en collaboration avec Gilbert Lazard, in : *Littérature d'étranges pays*, Publications Orientalistes de France, no. 2, Paris 1973, pp.101-106.
- « Le grand enfermement » (sur la situation des femmes sous la République Islamique), in : *Terre des femmes*, Paris 1986, pp. 155-160.
- « La presse semi officielle en Iran », *Zeilig*, no. 1, Paris, 1989, pp. 1-12.
- Le journal *Ganoun*, publié par Malcom Khan, un ébauche du Gouvernement Islamique », 1890-189e », *Sou'âl*, no. 10, Paris, Juillet 1989, pp. 216-223.

- « La situation des femmes en Iran », *Aida*, no. 2, Amsterdam, Janvier 1990, pp. 10-14 (traduit en hollandais par K. Parsi).
- « Le Babisme », *Dictionnaire des Littératures*, Paris, Presse Universitaire de France, 1991.
- « L'influence de la Révolution française en Perse », *Cahiers d'études sur la Méditerranée et le Monde Turco- Iranien*, no. 12, Paris, Novembre 1991, pp. 131-141.
- « Entretien avec Gilbert Lazard », *Dabireh International*, no. 1, Paris 1991, pp154-166..
- « Comment peut-on Persane », *Afrique et Asie*, no. 30, Mars 1992, pp. 40-42.
- « Les intellectuels iraniens à Istanbul, 1860-1897 », in : *Les Iraniens d'Istanbul*, Téhéran, 1995, IFRI, pp. 191-99.
- « Les étudiants Persans à Lyon, 1884-1907 », in : *Pand o Sokhan*, Mélanges offerts à Charles Henri de Fouchecour, IFRI, Téhéran, 1995, pp. 191-99.
- *L'histoire des écoles françaises en Perse 1837- 1914*, ouvrage traduit en français par Alain Chaouli et Atieh Asgharzadeh, à parâître chez les Editions Harmattan.

## **2- En Anglais :**

- «The Will of Prince Abbas Mirza », en collaboration avec Bill Royce, *Studia Iranica*, no. 10, 1970, pp. 20- 25.
- “Women, the damned of the Revolution”, in: *Caught Upwith the Conflict , Women's Response to Political Strife*”, London, Oxford University Press, 1993, pp. 128-140.

## **3 – ( En persan), Livres:**

- *As mâst ké bar mâst* (On récolte ce qu'on sème), recueil d'articles et de documents sur l'époque Qajar, Téhéran, Edition *Agâh*, 1974. 2<sup>e</sup> édition : 1976.
- Le journal *Gânoun* (La loi), publié de 1890-1907 à Londres par Malkam Khan, Téhéran, Editon *Amir Kabir*, 1976.
- *Mossibaté vaba va balâyé Hokoumat* (une histoire du choléra en Iran)), Téhéran, Edition *Gostaré*, 1978.
- *Afkâr é éjtémâ i, Siassi va egtéssadi dar âssaré montasher nashodé yé dowrâné Gajar* (les manuscrits inédits de l'époque Qajar ; les idées sociales, politiques et économiques), en collaboration avec Fereydoun Adamiyat, Téhéran, Edition *Agâh*, 1979.
- *Zamâné va karnâmé yé Mirza Reza Kermâni* (Mirza Reza Kermâni, l'assassin de Nasser-ed-Din Chah, son époque et ses idées), 1ere édition, Téhéran, *Agâh*, 1981, 2<sup>e</sup> Ed Los Angeles, *Maple Press* 1984, 3e Ed. Bonne, Publication. *Hafez*, 1985
- *Mirza Agha Khan Kermâni : Nâmé hâyé tab'id* (Les lettres d'exil de Mirza Agha Khan Kermâni, intellectuel contestataire du 19e siècle), 1ere Edition, Bonne, *Publication Hafez* 1987, 2<sup>e</sup> éd. Paris, *Publications Khavrân*, 1989.
- *Iran dar râhyâbi yé farhanghi*, 1835-1849. (La Perse tiraillée entre deux cultures ; une ère de liberté d'expression et de religion), Londres, *Publications Payam*, 1988, 2<sup>e</sup> ed. Paris, *Publications Xâvaran*, 1991, 3<sup>e</sup> éd. Bonne, *Publi-cations Nima*, sous presse .
- *Bazargânan dar dâd o sétad ba banqué Chahi va Régi yé Tanbakou* (Les commerçants en transaction avec La Banque Impériale et la Régie du Tabac, 1890- 1914), 1ere édition : Paris, *Xâvaran* 1992, 2<sup>e</sup> éd. Téhéran, *Publications Tous*, 1994.
- *Kârnâme yé farhangui yé farangui dar Iran* (Les écoles religieuses et séculières françaises en Iran 1837-1914), Paris, *Xâvaran* 1994, 2<sup>e</sup> . éd. Téhéran, *Publications Moâsser Pajouhan*, 1902, préfacée par Fereydoun Adamiyat.

- *Xâtératé Ardéshir Bonshahi Khazée*, ( Les mémoires d'un intellectuel zoroastrien, sur la situation de la communauté zoroastrienne à Yazd sous Réza Chah), ouvrage présenté et annoté par H. Nategh), reproduit sur les site *Frahvar* .

- *Hafez, Khonyagari, may o chadi* ( Hafez de Shiraz, La musique, le vin et le serment), Paris, *Xâvaran*, 2007, 2<sup>e</sup> éd. Los Angeles, *Ketab Corp*, 2004, 3<sup>e</sup> éd. A paraître à Téhéran, chez Publications *Ney*.

- *Sar Agâz é virâni yé Iran: Ghati yé 1288 h-1872* (La grande famine de 1872 et ses irréparables conséquences en Iran), en préparation.

- Rowhaniat (Le clergé 1820-1909), sous presse :

- *Târikhtchéy may dar Iran* (Une histoire du vin en Iran), en préparation .

#### **4- En Persan (articles choisis) :**

- « *Mohamad Ali Pacha* » (Mohammad Ali Pacha le khédivé d'Egypte, le contemporain de Mohamad Chah de Perse)), Téhéran, La revue *Néguin*, no. 79, pp. 40-45.

- « *Zanân dar mashrouiat 1906-1909* », (Les femme et la Révolution Constitutionnelle de 1906), Téhéran, *Kétab é- Jomé*, no. 30, 1980, pp. 31-34.

- « *Târikhtché yé jonbeché danéchjoui dar Iran 1938-1968* » (Une histoire du mouvement estudiantin en Iran), Téhéran, *Zamâné Now*, no. Spécial, 1980, pp. 10-20.

- « *Edâmé Mirza Réza Kermani* » 1897 ( l'exécution de Mirza Réza, l'assassin de Nasser-ed-din Chah), *Naméyé kanoun névissandégné Iran* (La revue de l'Association des Ecrivains d'Iran), Téhéran, no. 5, 1980, pp. 38-49.

- « *Sar âgazé égtédâré siâssi va égtéssadi yé rowhaniat dar Iran* » (L'ascension économique et politique du clergé chiite au 19<sup>e</sup> siècle), Paris, la revue *Alephba*, no.2, 1982, pp. 40-58.

- «*Anjoman hâyé chorâi dar mashrouiat*», L'émergence des associations syndicales pendant la Révolution Constitutionnelle), Paris, la revue *Alephba*, no. 4, 1983, pp. 30-53.

- «*Résaléyé constitution*», ( une texte inédit sur un projet de Loi Fondamentale), de Malkam ou de son père (Yagoub Khan ), Paris, *Alephba* , no. 5, 1984, pp. 41-53.

- «*Asnadi dar machrouaté va machroué*», (document inédit sur le fondamentalisme durant la révolution de 1906), Paris, *Zamâné Now*, no.3, 1984, pp. 38-50.

- «*Modavanâté zanân az machrouaté ta Reza Chah*», (La condition féminine dans les écrits politiques des femmes, 1906-1930), Paris *Zamâné Now*, no. 1, 1984, pp. 18-20.

- «*Ghessé yé Alephbâ, margué Saédi*», (histoire de la Revue Aléfbâ ou la mort d'un écrivain », Paris, *Zamné Now*, no. 11, 1984, pp.2-10.

- «*Sarkoubé jonbeshé danéchjoui dar Iran*»,1340-41 » (La répression du mouvement estudiantin en Iran 1961-62 », Paris, *Zamané Now*, no. 10, Novembre 1985, p. 143165

- «*Farangue o faranghi ma âbi dar Iran, ressâlé yé Sheikh o Shoukh* » (l'Occident et l'occidentalisme en Iran, Paris, *Zamané Now*, no. 12, Septembre 1986, pp.47-68.

- «*Tarikhtché yé madresséyé Alliance farançais dar Iran* » (La fondation de l'école de Alliance Française en Perse), Paris, la revue *Dabireh*, no. 1, 1987, pp. 58-73.

- «*Amouzechkadé hayé tarsayan é Iran : Lazariste hô 1850-1906* », (Les écoles des missionnaires Lazaristes en Perse, 1850-1914), *Dabireh*, no. 3, 1988, pp.53-68.

- «*Dar moaréfi yé do sanad ; Nasser-din Chah, Malkam va Djamal-ed- din* », (Nasser-ed Din Chah, Mlakam Khan, Djamal-din Assadabadi, d'après les journalistes belges et français), Paris, *Dabireh*, no. 7, 1990, pp.26-35.

- « *Madâressé Alliance Esrâ'ili dar Iran* », (Les écoles de l'Alliance Israélite en Perse », in : *The Oral History of Iranian Jews*, Los Angeles 1993

- « *Mashroutiat va nahâd hayé farangui maâbé Tabriz : logmanieh* » (Les institutions francophones de Tabriz durant la révolution constitutionnelle : *Logmanieh* ), paris, *Dabireh*, no. 2, 1988, pp.53-68.

- « *Goftégou ba Gilbert Lazard* » (Un entretien avec professeur Gilbert Lazard), traduit en persan par H. Mahdavi, *Revue Bokhar*, no. 4, 1999, pp. 19-42.

- « *Asnâdé Alphonse Nicolas dar mashroutiat* » (Les archives d'Alphonse Nicolas, le consul général de France à Tabriz, pendant la Révolution Constitutionnelle), Téhéran, *Boxâra*, No 2, mars 1999, pp. 367-393.

- « *Osmanian dar dochmani bâ armanian va iranian* » (L'adversité des Ottomans envers les Arméniens et les Persans au 19e siècle), Téhéran, *Boxâra*, no. 5, 1378h/1999, pp. 281-306.

- « *Pay âmad é tanzimaté osmâni dar Iran 1860-1876* », (Les répercussions des réformes du gouvernement ottoman en Perse 1860-1876), Téhéran, *Boxâra*, no 6, 1378 h/ Juin 2000, pp. 231-244, et no. 7, 1378 h / sep. 1999, pp. 258-278.

- « *Gahti yé 1872 / 1288h* », (La grande famine de 1871-72) in : *Asghar Mahdavi, Memorial Volume*, Téhéran, *Publication de la Bibliothèque Nationale*, 2004, pp.543-577.

- « نامه های میرزا رضا کرمانی به حاج محمد حسن امین الضرب »، تهران، نگاه نو، شماره ۷۳، ۲۰۰۷، ص. ۱۴-۳۵
- « سندی در ملک داری و زن داری در سده نوزده »، تهران، *نامه علوم اجتماعی*، شماره ۱، دوره دوم، ۲۵۳۵، ص. ۹-۴۹، ص. ۹-۲۵.
- « استادم فریدون آدمیت »، *کلک*، شماره ۹۴، ۱۹۹۸، ص. ۹.
- « به یاد فریدون »، بخارا
- از ماست که بر ماست، تهران، انتشارات آگاه، نهران، ۳۵۷ >
- « میرزا صالح شیرازی و جنگ های ایران و روس »، راهنمای کتاب، سال هفدهم، شماره ۳۱، ۱۳۵۳.



## 5- Ouvrages traduits en persan

- *Kané i dar kouhestan* » de Erskin Caldwell , Téhéran, Ebn Sina, 1954, titre original : *A House on the Uplands*, by : Erskin Caldwell .

- *Tchéhé yé estémârzadé va estémârgar*, Téhéran, Kharazmi, 4<sup>e</sup> éd. 1975. (titre original : Albert Memmi : *Le portrait du colonisé précédé du portrait du colonisateur* ) .

- *Akharin rouz hâyé Lotf Ali Khan e Zand* ( les derniers jours de la dynastie Zand), basé sur : Les mémoires de Sir Harford Jones, en collaboration avec J. Guerni, Téhéran, Edition *Amir Kabir*, 1976.

- *Mordé hâ*, de Mohamad Goli, Zâdeh, titre original : *elular*, pièce de théâtre satirique sur la condition féminine des femmes musulmanes, traduit de la langue *azeri*, en collaboration avec Mohamad Peyfoun, 1<sup>e</sup> éd. Téhéran 1975. 2<sup>e</sup> éd. Paris, Stockholm 1984, 3<sup>e</sup> éd , Paris, avec une introduction de Christophe Balay, (sous presse).

- *Divâné hâ*, de Mohamad Goli Zâdeh, titre original : *dali lar majmaï*, (pièce de théâtre satirique contre l'obscurantisme du clergé shiite écrite à Tabriz en 1909), traduit du turc azéri, Paris, Alefbâ, no3, 1984, pp. 91-111. (2<sup>e</sup> éd. Sous presse) .

- « *Zartoshtian é Iran dar dowré yé Gadjar* » ( The Zoroastrian of Persia , 1882 », basé sur les mémoires de Maneckji Houshang Hataria, Paris, *Dabireh*, No. 6, Automne 1989, pp. pp. 50-60.

- « *Négahi bé Iran pas az tchirégui yé tâzian* », traduit de l'anglais, *Dabireh*, no.6, 1989, pp : 43-50, (titre original : Firouz Cawasji Davar : *A Glimpse Into Iran after the Arab Conquest*), *Jackson Memorial Volume*, Bombay 1954, pp : 149-161.